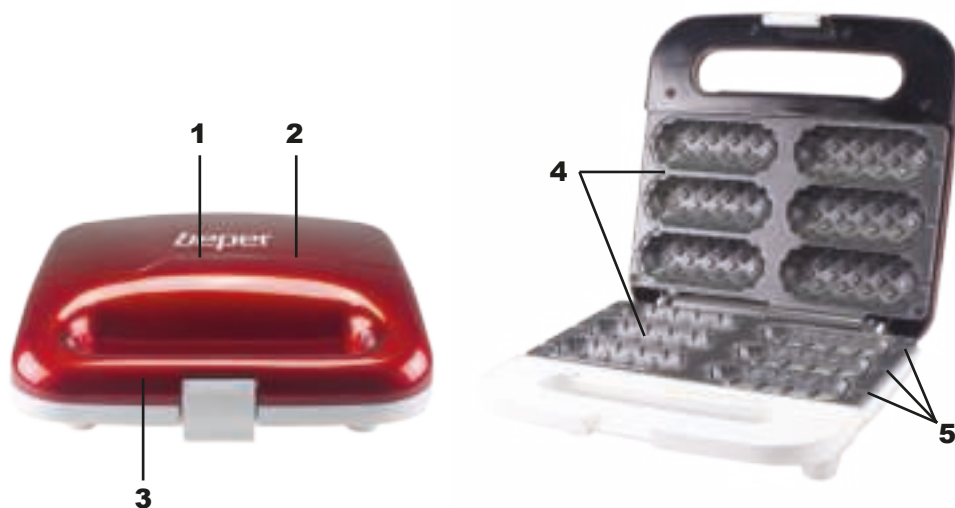


beper

IT	PIASTRA PER WAFFLE A STECCO	pag. 2
EN	STICK WAFFLE MAKER	pag. 6
FR	PLAQUE POUR GAUFRES À TIGE	pag. 10
DE	WAFFELEISEN FÜR WAFFEL AM SPIESS	pag. 14
ES	PLACA PARA GOFRES A PALO	pag. 19
GR	ΒΑΦΛΙΕΡΑ ΓΙΑ ΒΑΦΛΑ ΣΕ ΞΥΛΑΚΙ	pag. 23
RO	APARAT DE FĂCUT VAFE PE BĂȚ	pag. 27
CZ	VÝROBNÍK VAFLOVÝCH TYČEK	pag. 31
NL	WAFEL-OP-STOK MAKER	pag. 35
LV	VAFEĻU (UZ KOCIŅA) GATAVOTĀJS	pag. 39

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com

Fig.A



Cod.: P101CUD100

Class I



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze d'uso

Questa piastra è destinata ad uso domestico, non è pensata per l'uso aziendale o per l'impiego commerciale.

La piastra non è designata per essere utilizzata con un timer esterno o una presa telecomandata.

Non lasciare che i bambini giochino con la piastra.

Non lasciare la piastra incustodita se in funzione.

Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente, se il prodotto non è in uso.

Riporre la piastra solo se completamente raffreddata.

Non utilizzare mai la piastra nelle vicinanze di materiali facilmente infiammabili, come ad esempio asciugamani, tende, ecc.

La piastra non deve essere esposta a fonti di calore dirette.

Evitare anche il contatto con spruzzi o gocce d'acqua e liquidi aggressivi.

La piastra, la spina e il cavo di alimentazione non devono mai essere immersi in acqua.

Fare attenzione che il cavo di alimentazione non rimanga penzoloni durante l'uso.

Fare attenzione che il cavo elettrico non entri in contatto con la superficie calda della piastra.

Descrizione prodotto Fig.A

1. Spia luminosa di funzionamento
2. Coperchio
3. Maniglia
4. Piastre per la cottura
5. Fessura per bastoncino

Utilizzo

Rimuovere il materiale di imballaggio e verificare che il prodotto non sia danneggiato. In presenza di danni la piastra non deve essere messa in funzione.

Pulire la piastra come descritto nel capitolo "Pulizia e Manutenzione".

Ungere le piastre per la cottura con burro, margarina od olio.

Posizionare la piastra su di una superficie piana, stabile e resistente al calore.

Inserire la spina in una presa per di corrente elettrica, la luce di funzionamento si accende, riscaldare per qualche minuto la piastra con il coperchio chiuso. Quando la luce di funzionamento si spegnerà, il prodotto sarà pronto all'uso.

Nota: Durante la prima messa in funzione potrebbe crearsi un leggero odore e un po' di fumo; tutto ciò è normale e svanirà in poco tempo si raccomanda di assicurare una sufficiente aerazione e se necessario aprire una finestra.

⚠ Attenzione: pericolo di scottature! Durante il funzionamento la temperatura delle superfici può essere molto elevata. Si raccomanda l'uso di presine e/o guanti da forno.

Solleverare il coperchio ed inserire il cibo da cuocere nei rispettivi alloggiamenti posti sulla piastra inferiore, facendo attenzione a non superare il bordo superiore delle piastre, posizionare il bastoncino (spiedino) per una parte assieme all'impasto e per l'altra nell'apposita fessura posta sul bordo della piastra.

Chiudere il coperchio ed attendere la cottura.

Il tempo di cottura è variabile da 6 a 8 minuti, in base al tipo di impasto utilizzato e ai gusti personali.

Dopo i primi 2 minuti sollevare il coperchio, per verificare lo stato della cottura. Se il coperchio viene sollevato troppo presto e troppo spesso si rischia di compromettere il risultato finale.

Si raccomanda di aprire e chiudere il coperchio utilizzando solamente la maniglia.

Quando la cottura sarà ultimata, estrarre il cibo impugnando i bastoncini/spiedini, preventivamente inseriti. E' possibile posizionare i bastoncini/spiedini anche dopo la cottura solo per rimuovere il cibo.

Si raccomanda di non usare utensili metallici perché potrebbero danneggiare la superficie delle piastre.

Scollegare la spina dalla presa e lasciar raffreddare il prodotto con il coperchio sollevato, poi procedere con la pulizia come indicato nell'apposito paragrafo.

Questo prodotto può essere utilizzato anche per cuocere piccoli wurstel, l'importante è che abbiano la dimensione uguale o più piccola dei singoli alloggiamenti.

Pulizia e manutenzione

Prima della pulizia scollegare la spina dalla presa elettrica.

Attendere finché la piastra si sia raffreddata.

La piastra, il cavo di alimentazione e la spina non devono essere immersi in acqua.

Non usare detersivi o solventi per la pulizia della piastra.

Pulire le piastre per la cottura con della carta da cucina, per assorbire i residui di grasso.

Pulire tutte le superfici e il cavo di alimentazione con un panno leggermente umido.

Asciugare la piastra prima di un nuovo utilizzo.

Dati tecnici

Potenza: 850W

Alimentazione 220-240V, 50- 60Hz, Classe I

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

assistenza@beper.com

Precautions

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Warnings of use

This plate is intended for domestic use, it is not intended for business use or for commercial use.

The appliance is not designed for use with an external timer or remote controlled socket.

Do not let children play with the appliance.

Do not leave the appliance unattended if in operation.

Always disconnect the plug from the power socket if the product is not in use.

Only store the appliance when it has completely cooled down.

Never use the appliance near highly flammable materials, such as towels, curtains, etc.

The appliance must not be exposed to direct heat sources.

Also avoid contact with splashes or drops of water and aggressive liquids.

Appliance, plug and power cord must never be submerged in water.

Make sure that the power cable does not remain dangling during use.

Make sure that the electric cable does not come into contact with the hot surface of the plate.

Description of the product Fig. A

1. Operating light
2. Lid
3. Handle
4. Cooking plates
5. Slots for stick

Use

Remove the packing material and check that the product is not damaged. In the event of damage, the appliance must not be put into operation.

Clean the appliance as described in the "Cleaning and Maintenance" chapter.

Grease the cooking plates with butter, margarine or oil.

Place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.

Insert the plug into an electrical outlet, the operating light turns on, heat the plate for a few minutes with the lid closed. When the operating light switch off, the product will be ready for use.

Note: during the first use, a slight odour and a little smoke may be created; all this is normal and will disappear quickly. It is recommended to ensure adequate ventilation and if necessary open a window.

⚠ Attention: danger of scalding! During operation the surface temperature can be very high. The use of pot holders and/or oven gloves is recommended.

Lift the lid and insert the food to be cooked in the respective slots located on the lower plate, taking care not to exceed the upper edge of the plates, position the stick (skewer) on one side together with the dough and the other in the appropriate slot placed on the edge of the plate.

Close the lid and wait for cooking.

The cooking time varies from 6 to 8 minutes, depending on the type of dough used and personal tastes.

After the first 2 minutes, lift the lid to check the cooking status. If the lid is raised too early and too often, there is a risk of compromising the final result.

It is recommended to open and close the lid using only the handle.

When the cooking is completed, remove the food by holding the sticks/skewers, previously inserted. It is possible to position the sticks/skewers even after cooking just to remove the food.

It is recommended not to use metal tools because they could damage the surface of the plates.

Disconnect the plug from the socket and let the product cool with the lid raised, then proceed with cleaning as indicated in the appropriate paragraph.

This product can also be used to cook small sausages, the important thing is that they have the same or smaller size of the single plate housings.

Cleaning and maintenance

Before cleaning, disconnect the plug from the electrical socket.

Wait until the plate has cooled down.

The appliance, the power cable and the plug must not be immersed in water.

Do not use detergents or solvents to clean the plate.

Clean the cooking plates with kitchen paper to absorb the grease residues.

Clean all surfaces and the power cord with a slightly damp cloth.

Dry the appliance before another use.

Technical data

Power: 850W

Power supply 220-240V, 50-60Hz, Class I

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail assistenza@beper.com which will forward your enquiries to your distributor.

Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

Quelques précautions

Cette plaque est destinée à un usage domestique, elle n'est pas conçue pour une utilisation en entreprise ou pour une utilisation commerciale.

La plaque n'est pas destinée à être utilisée avec un minuteur externe ou une prise à distance.

Ne laissez pas les enfants jouer avec la plaque.

Ne laissez pas la plaque sans surveillance si elle est en fonction.

Toujours débrancher la prise d'alimentation si le produit n'est pas utilisé.

Ranger la plaque seulement si elle est complètement refroidie.

Ne jamais utiliser la plaque à proximité de matériaux facilement inflammables, tels que des serviettes, des rideaux, etc.

La plaque ne doit pas être exposée à des sources de chaleur directes.

Éviter également le contact avec les éclaboussures ou gouttes d'eau et les liquides agressifs.

La plaque, la fiche et le câble d'alimentation ne doivent jamais être immergés dans l'eau.

Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne reste pas suspendu pendant l'utilisation.

Veiller à ce que le câble électrique n'entre pas en contact avec la surface chaude de la plaque.

Description du produit Fig.A

1. Témoin lumineux de fonctionnement
2. Couvercle
3. Poignée de service
4. Plaques de cuisson
5. Fente pour bâton

Utilisation

Enlever le matériel d'emballage et vérifier que le produit n'est pas endommagé. En cas de dommages, la plaque ne doit pas être mise en marche.

Nettoyer la plaque comme décrit au chapitre « Nettoyage et Entretien ».

Graisser les plaques avec du beurre, de la margarine ou de l'huile.

Placez la plaque sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.

Insérez la fiche dans une prise de courant électrique, la lumière de fonctionnement s'allume, chauffer la plaque pendant quelques minutes avec le couvercle fermé. Lorsque la lumière de fonctionnement s'éteindra, le produit sera prêt à l'emploi.

Remarque : lors de la première mise en service, une légère odeur et un peu de fumée pourraient se créer; ceci est normal et disparaîtra en peu de temps, il est recommandé d'assurer une aération suffisante et, si nécessaire, d'ouvrir une fenêtre.

⚠ Avertissement : risque de brûlures ! Pendant l'opération, la température de surface peut être très élevée. L'utilisation de maniques et de gants de cuisine est recommandée.

Soulever le couvercle et placer la nourriture à cuire dans les compartiments respectifs placés sur la plaque inférieure, en veillant à ne pas dépasser le bord supérieur des plaques, placer le bâton (brochette) pour une partie avec la pâte et pour l'autre dans la fente spéciale placée sur le bord de la plaque.

Fermer le couvercle et attendre la cuisson.

Le temps de cuisson varie de 6 à 8 minutes, selon le type de pâte utilisé et les goûts personnels.

Après les 2 premières minutes, soulever le couvercle pour vérifier l'état de cuisson. Si le couvercle est soulevé trop tôt et trop souvent, il risque de compromettre le résultat final.

Il est recommandé d'ouvrir et de fermer le couvercle en utilisant uniquement la poignée.

Lorsque la cuisson est terminée, extraire la nourriture en tenant les bâtonnets/brochettes, préalablement insérés. Il est possible de placer les bâtonnets/brochettes même après la cuisson seulement pour enlever la nourriture. Il est recommandé de ne pas utiliser d'outils métalliques car ils pourraient endommager la surface des plaques.

Débrancher la fiche de la prise et laisser refroidir le produit avec le couvercle soulevé, puis procéder au nettoyage comme indiqué dans le paragraphe approprié.

Ce produit peut également être utilisé pour cuire de petites saucisses, l'important étant qu'elles soient de la même taille ou plus petites que les compartiments individuels.

Nettoyage et entretien

Avant le nettoyage, débranchez la prise de courant. Attendre que la plaque refroidisse.

La plaque, le câble d'alimentation et la fiche ne doivent pas être immergés dans l'eau.

Ne pas utiliser de détergents ou de solvants pour le nettoyage de la plaque.

Nettoyez les plaques de cuisson avec du papier de cuisson pour absorber les résidus gras.

Nettoyer toutes les surfaces et le cordon d'alimentation avec un chiffon légèrement humide.

Sécher la plaque avant une nouvelle utilisation.

Données techniques

Puissance : 850 W

Alimentation 220-240V, 50- 60Hz, Classe I

Pour toutes raisons d'amélioration, Beper se réserve le droit de modifier ou d'améliorer le produit sans préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper. Écrivez un e-mail au assistenza@beper.com pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

Allgemeine anleitungen

Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.

Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.

Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.

Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.

Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.

Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.

Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.

Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..

Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.

Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.

Das Kabel nicht herabhängen lassen.

Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.

Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.

Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.

Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.

Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.

Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.

Diese Anleitungen aufbewahren.

Gebrauchsanweisung

Dieser Waffeleisen ist für den häuslichen Gebrauch bestimmt und ist nicht für den geschäftlichen oder kommerziellen Gebrauch bestimmt. Der Waffeleisen ist nicht für die Verwendung mit einem externen Timer oder einer Fernbedienungsbuchse vorgesehen.

Lassen Sie Kinder nicht mit der Waffeleisen spielen.

Lassen Sie der Waffeleisen während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

Ziehen Sie immer den Stecker von der Stromversorgung ab, wenn das Produkt nicht benutzt wird.

Lagern Sie den Waffeleisen erst, wenn er vollständig abgekühlt ist. Verwenden Sieden Waffeleisen nie in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien wie Handtüchern, Vorhängen usw., da diese leicht entzündlich sein können.

Der Waffeleisen darf keinen direkten Wärmequellen ausgesetzt werden.

Vermeiden Sie auch den Kontakt mit Spritzern oder Tropfen von Wasser und aggressiven Flüssigkeiten.

Die Platte, der Stecker und das Netzkabel dürfen niemals in Wasser eingetaucht werden.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Gebrauchs nicht baumelt.

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht mit der heißen Oberfläche des Waffeleisens in Kontakt kommt.

Produktbeschreibung Fig.A

1. Betriebsanzeige
2. Deckel
3. Griff
4. Kochplatten
5. Schlitz für Stab

Verwendung

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und überprüfen Sie, ob das Produkt nicht beschädigt ist. Bei einer Beschädigung darf der Waffeleisen nicht in Betrieb genommen werden.

Reinigen Sie die Platte wie im Kapitel "Reinigung und Wartung" beschrieben.

Fetten Sie die Backplatten mit Butter, Margarine oder Öl.

Stellen Sie den Waffeleisen auf eine flache, stabile und hitzebeständige Oberfläche.

Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose, die Betriebsleuchte leuchtet auf, erwärmen Sie die Backplatten bei geschlossenem Deckel einige Minuten lang. Wenn die Betriebsleuchte erlischt, ist das Produkt einsatzbereit.

Hinweis: bei der ersten inbetriebnahme kann ein leichter geruch und ein wenig rauch entstehen; dies ist normal und verschwindet in kurzer zeit. Es wird empfohlen, für eine ausreichende belüftung zu sorgen und gegebenenfalls ein fenster zu öffnen.

⚠️ Warnung: verbrühungsgefahr! Die oberflächentemperatur kann während des betriebs sehr hoch sein. Wir empfehlen die verwendung von topflappen und/oder ofenhandschuhen.

Heben Sie den Deckel an und führen Sie das Gargut in die entsprechenden Schlitze der Bodenplatte ein. Achten Sie darauf, dass der obere Backplattenrand nicht überschritten wird, legen Sie den Stab (Spieß) zum Teil zusammen mit dem Teig und zum anderen Teil in den Schlitz am Waffeleisenrand.

Schließen Sie den Deckel und warten Sie auf das Garen.

Die Garzeit variiert zwischen 6 und 8 Minuten, je nach Art des verwendeten Teigs und des persönlichen Geschmacks.

Heben Sie nach den ersten 2 Minuten den Deckel an, um den Garzustand zu überprüfen. Wenn der Deckel zu früh und zu oft gehoben wird, besteht die Gefahr, dass das Endergebnis gefährdet wird.

Es wird empfohlen, den Deckel nur mit dem Griff zu öffnen und zu schließen.

Wenn der Garvorgang beendet ist, entnehmen Sie die Lebensmittel, indem Sie die zuvor eingeführten Stäbe/Spieße herausnehmen. Es ist möglich, die Stäbe/Spieße auch nach dem Kochen zu positionieren, nur um das Essen zu entfernen.

Es wird empfohlen, keine Metallbestecke zu verwenden, da diese die Oberfläche der Backfelder beschädigen könnten.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt bei angehobenem Deckel abkühlen, dann fahren Sie mit der Reinigung fort, wie im entsprechenden Abschnitt beschrieben.

Dieses Produkt kann auch zum Grillen kleiner Würste verwendet werden, wichtig ist, dass sie gleich groß oder kleiner als die einzelnen Gehäuse sind.

Reinigung und Wartung

Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.

Warten Sie, bis die Platte abgekühlt ist.

Die Platte, das Netzkabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser eingetaucht werden.

Verwenden Sie zur Reinigung der Platte keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Reinigen Sie die Backplatten mit Küchenpapier, um eventuelle Fettreste aufzusaugen.

Reinigen Sie alle Oberflächen und das Netzkabel mit einem leicht feuchten Tuch.

Trocknen Sie die Heizplatte vor der erneuten Verwendung.

Technische Daten

Leistung: 850W

Stromversorgung 220-240V, 50-60Hz, Klasse I

Im Hinblick auf eine kontinuierliche Verbesserung behält sich Beper das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen und Verbesserungen an dem betreffenden Produkt vorzunehmen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.
E-mail assistenza@beper.com die ihren händler nennen wird

Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.

Advertencias de uso

Esta placa está destinada para uso doméstico, no para uso empresarial o comercial.

La placa no está diseñada para usarse con un temporizador externo o una toma de control remoto.

No permita que los niños jueguen con la placa.

No deje la placa sin vigilancia si está en funcionamiento.

Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente si el aparato no está en uso.

Guarde la placa solo si se ha enfriado por completo.

Nunca use la placa cerca de materiales altamente inflamables, como toallas, cortinas, etc.

La placa no debe exponerse a fuentes de calor directo.

También evite el contacto con salpicaduras o gotas de agua y líquidos agresivos.

La placa, el enchufe y el cable de alimentación nunca deben sumergirse en agua.

Cuidado que el cable de alimentación no quede colgando durante el uso.

Cuidado que el cable eléctrico no entre en contacto con la superficie caliente de la placa.

Descripción del aparato Fig.A

1. Indicador luminoso de funcionamiento
2. Tapa
3. Mango
4. Placas para cocinar
5. Ranura para palo

Uso

Saque el material de embalaje y verifique que el aparato no esté dañado. En caso de daños, la placa no debe ponerse en funcionamiento.

Limpie la placa como se describe en el párrafo "Limpieza y mantenimiento".

Engrase las placas para la cocción con mantequilla, margarina o aceite.

Coloque la placa sobre una superficie llana, estable y resistente al calor.

Conecte el enchufe a una toma de corriente, la luz de funcionamiento se enciende, caliente la placa unos minutos con la tapa cerrada. Cuando la luz de funcionamiento se apaga, el aparato está listo para el uso.

Nota: durante la primera puesta en marcha, se puede crear un ligero olor y un poco de humo; todo esto es normal y desaparecerá rápidamente, se recomienda garantizar una ventilación adecuada y, si es necesario, abrir una ventana.

⚠ Cuidado: ¡peligro de quemaduras! Durante el funcionamiento, la temperatura de la superficie puede ser muy alta. Se recomienda el uso de agarraderas y / o guantes para el horno.

Levante la tapa e introduzca los alimentos a cocinar en sus vanos ubicados en la placa inferior, con cuidado de no exceder el borde superior de las placas, coloque el palo (brocheta) por un lado junto a la masa y por otro en su ranura colocada en el borde de la placa.

Cierre la tapa y espere la cocción.

El tiempo de cocción varía de 6 a 8 minutos, según el tipo de masa utilizada y los gustos personales.

Después de los primeros 2 minutos, levante la tapa para verificar el estado de cocción. Si se levanta la tapa demasiado pronto y con demasiada frecuencia, existe el riesgo de comprometer el resultado final.

Se recomienda abrir y cerrar la tapa usando solo el mango.

Cuando termina la cocción, saque la comida agarrando los palos / brochetas, previamente introducidos. Es posible colocar los palos / brochetas incluso después de la cocción solo para quitar la comida.

Se recomienda no utilizar herramientas metálicas porque pueden dañar la superficie de las placas.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe con la tapa levantada, luego proceda con la limpieza como se indica en el párrafo correspondiente.

Este aparato también se puede utilizar para cocinar pequeñas salchichas, lo importante es que tengan el mismo tamaño o inferior a sus vanos.

Limpieza y mantenimiento

Antes de limpiar, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Espere hasta que la placa se haya enfriado.

La placa, el cable de alimentación y el enchufe no deben sumergirse en agua.

No use detergentes o solventes para limpiar la placa.

Limpie las placas para la cocción con papel de cocina para absorber los residuos de grasa.

Limpie todas las superficies y el cable de alimentación con un paño ligeramente húmedo. Seque la placa antes de otro uso.

Datos técnicos

Potencia: 850W

Fuente de alimentación 220-240V, 50-60Hz, Clase I

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es valida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio tecnico en su país.

Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

Προειδοποιήσεις χρήσης

Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση, δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για εμπορική χρήση.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή υποδοχή τηλεχειρισμού.

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, εάν είναι σε λειτουργία. Πάντοτε να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα, αν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.

Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο όταν έχει κρυώσει εντελώς.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά, όπως πετσέτες, κουρτίνες κ.λπ.

Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσες πηγές θερμότητας.

Αποφύγετε επίσης την επαφή με πιπίλισμα ή σταγόνες νερού και επιθετικά υγρά.

Η συσκευή, το βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει ποτέ να βυθίζονται στο νερό.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπερδεύεται κατά τη χρήση.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με τη θερμαινόμενη επιφάνεια της συσκευής.

Περιγραφή προϊόντος σχ. Α

1. Λυχνία λειτουργίας
2. Καπάκι
3. Λαβή
4. Πλάκες ψησίματος
5. Υποδοχές για τα sticks

Χρήση

Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας και βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση ζημιάς, η συσκευή δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία.

Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση".

Λιπάνετε τις πλάκες με βούτυρο, μαργαρίνη ή λάδι.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.

Τοποθετήστε το βύσμα σε μια ηλεκτρική πρίζα, ανάβει η λυχνία λειτουργίας, θερμάνετε την πλάκα για λίγα λεπτά με το καπάκι κλειστό. Όταν η λυχνία λειτουργίας απενεργοποιηθεί, το προϊόν θα είναι έτοιμο προς χρήση.

Σημείωση: κατά την πρώτη χρήση μπορεί να δημιουργηθούν μία ελαφρά οσμή και λίγο καπνός. Όλα αυτά είναι φυσιολογικά και θα εξαφανιστούν γρήγορα. Συνιστάται να εξασφαλίσετε επαρκή αερισμό και, αν χρειαστεί, να ανοίξετε ένα παράθυρο.

⚠ Προσοχή: κίνδυνος εγκαυμάτων! Κατά τη λειτουργία, η θερμοκρασία της θερμαινόμενης επιφάνειας μπορεί να είναι πολύ υψηλή. Συνιστάται η χρήση γαντιών φούρνου.

Ανασηκώστε το καπάκι και τοποθετήστε το φαγητό που θέλετε να μαγειρέψετε στις αντίστοιχες οπές που βρίσκονται στην κάτω πλάκα, φροντίζοντας να μην υπερβείτε την επάνω άκρη των πλακών. Τοποθετήστε το ξυλάκι στη μία πλευρά μαζί με τη ζύμη και το άλλο στην κατάλληλη σχισμή που βρίσκεται στην άκρη της πλάκας. Κλείστε το καπάκι και περιμένετε για το μαγείρεμα.

Ο χρόνος μαγειρέματος κυμαίνεται από 6 έως 8 λεπτά, ανάλογα με τον τύπο ζύμης που χρησιμοποιείται και τις προσωπικές προτιμήσεις.

Μετά από τα πρώτα 2 λεπτά, σηκώστε το καπάκι για να ελέγξετε την κατάσταση μαγειρέματος. Αν σηκώνετε το καπάκι πολύ νωρίς και πολύ συχνά, υπάρχει κίνδυνος να επηρεάσει το τελικό αποτέλεσμα.

Συνιστάται να ανοίγετε και να κλείνετε το καπάκι χρησιμοποιώντας μόνο τη λαβή.

Όταν το μαγείρεμα ολοκληρωθεί, αφαιρέστε το φαγητό κρατώντας τα ξυλάκια που έχετε τοποθετήσει προηγουμένως. Είναι δυνατόν να τοποθετήσετε τα ξυλάκια ακόμα και μετά το μαγείρεμα αφού αφαιρέσετε το φαγητό.

Συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία γιατί θα μπορούσαν να βλάψουν την επίστρωση των πλακών. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα και αφήστε το προϊόν να κρυώσει με το καπάκι σηκωμένο και μετά προχωρήστε στον καθαρισμό, όπως υποδεικνύεται στην αντίστοιχη ενότητα. Αυτό το προϊόν μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να μαγειρέψετε μικρά λουκάνικα, το σημαντικό είναι ότι έχουν το ίδιο ή μικρότερο μέγεθος από τις πλάκες.

Καθαρισμός και συντήρηση

Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.

Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η πλάκα. Η συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα δεν πρέπει να βυθίζονται στο νερό. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες για να καθαρίσετε την πλάκα.

Καθαρίστε τις πλάκες ψησίματος με χαρτί κουζίνας για να καθαρίσετε τα υπολείμματα λίπους.

Καθαρίστε όλες τις επιφάνειες και το καλώδιο τροφοδοσίας με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί.

Στεγνώστε τη συσκευή πριν από κάποια άλλη χρήση.

Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 850W

Τροφοδοσία 220-240 V, 50-60 Hz, Κλάση I

Για λόγους βελτίωσης, η Beper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υποενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της beper στο e-mail assistenza@beper.com

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.

Instrucțiuni generale privind siguranța **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priză dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.

Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.

Avertizări legate de utilizare

Acest aparat este potrivit pentru uz casnic, acesta nu este potrivit pentru uz comercial ori industrial.

Aparatul nu este creat pentru a fi folosit cu un timer extern ori priză cu telecomandă.

Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.

Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este pus în funcțiune.

Deconectați întotdeauna ștecherul de la priză când produsul nu este folosit.

Depozitați aparatul numai când acesta este răcit complet.

Nu folosiți aparatul niciodată lângă materiale ușor inflamabile, precum prosoape, perdele etc.

Aparatul nu trebuie expus la surse directe de căldură.

Evitați de asemenea contactul cu stropii ori picăturile de apă și lichide agresive.

Aparatul, ștecherul și cablul nu trebuie cufundate niciodată în apă. Asigurați-vă că în timpul utilizării cablul de curent nu atârână. Asigurați-vă că nu intră cablul electric în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.

Descrierea produsului Fig. A

1. Indicator luminos de funcționare
2. Capac
3. Mâner
4. Plăci de gătit
5. Fante pentru bețe

Utilizare

Îndepărtați materialul ambalajului și verificați produsul să nu fie deteriorat. În caz de deteriorare, aparatul nu poate fi pus în funcțiune.

Curățați aparatul precum este descris în capitolul "Curățare și întreținere".

Ungeți plăcile aparatului cu unt, margarină ori ulei.

Puneți aparatul pe o suprafață netedă, stabilă și termorezistentă.

Inserați ștecherul într-o priză electrică, indicatorul luminos de funcționare se aprinde, încălziți plăcile pentru câteva minute cu capacul închis. Când indicatorul luminos de funcționare se stinge, aparatul este gata de folosire.

Notă: în timpul primei utilizări, se poate crea un ușor miros și niște fum; toate acestea sunt normale și vor dispărea rapid. Este recomandat să asigurați o aerisire adecvată și dacă este necesar să deschideți o fereastră.

⚠️ Atenție: pericol de opărire! În timpul funcționării temperatura suprafeței poate fi foarte ridicată. Se recomandă utilizarea lavetelor și/sau a mănușilor de bucătărie.

Ridicați capacul și inserați alimentele de gătit în fantele respective aflate pe placa inferioară, având grijă să nu depășiți marginea superioară a plăcilor, poziționați bățul (frigarea) pe o parte împreună cu aluatul și pe cealaltă în fanta corespunzătoare aflată pe marginea plăcii.

Închideți capacul și așteptați până se finalizează procesul de gătire.

Timpul de gătit variază de la 6 la 8 minute, depinde de tipul aluatului folosit și de gustul dvs.

După primele 2 minute, ridicați capacul pentru a verifica statusul procesului de gătire. Dacă capacul este ridicat prea devreme și prea des, există riscul de compromitere a rezultatului final.

Este recomandat să deschideți și să închideți capacul folosind doar mânerul.

La finalul procesului de gătire, îndepărtați preparatul prin ținerea bețelor (frigărilor), inserate anterior. Este posibil să poziționați bețele/frigările chiar și după finalizarea procesului de gătire doar pentru a scoate preparatul din aparat.

Este recomandat să nu folosiți instrumente metalice deoarece acestea ar putea deteriora suprafața plăcilor.

Deconectați ștecherul de la priză și lăsați produsul să se răcească cu capacul ridicat, apoi continuați cu curățarea precum este indicat în capitolul corespunzător.

Acest produs poate fi folosit de asemenea pentru a găti cârnați mici, important este ca aceștia să fie de aceeași mărime sau mai mici decât carcasa unei plăci.

Curățare și întreținere

Înainte de curățare, deconectați ștecherul de la priză electrică.

Așteptați până se răcește placa.

Aparatul, cablul de curent și ștecherul nu pot fi cufundate în apă.

Pentru curățarea plăcilor nu folosiți detergenți sau solvenți.

Curățați plăcile de gătit cu șervețel de bucătărie pentru a absorbi restul de grăsime.

Curățați toate suprafețele și cablul de curent cu un prosop ușor umezit.

Uscați aparatul înainte de o nouă utilizare.

Date tehnice

Putere: 850W

Alimentare 220-240V, 50-60Hz, Clasa I

Pentru orice îmbunătățire, Beper își rezervă dreptul de a modifica sau îmbunătăți produsul fără nicio notificare.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos: Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Všeobecné bezpečnostní informace

Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přírodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohřivačů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přerízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.

Upozornění

Tento přístroj je určen pro domácí použití, nikoliv pro obchodní nebo pro komerční použití.

Spotřebič není určen k použití s externím časovačem nebo s dálkově ovládanou zásuvkou.

Nedovolte dětem hrát si s výrobkem.

Pokud je výrobek v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.

Pokud se výrobek nepoužívá, vždy odpojte zástrčku ze zásuvky.

Spotřebič skladujte pouze tehdy, když je zcela vychladlý.

Nikdy nepoužívejte spotřebič v blízkosti vysoce hořlavých materiálů, jako jsou ručníky, záclony atd.

Spotřebič nesmí být vystaven přímým zdrojům tepla.

Zabraňte také kontaktu s postřikem nebo kapkami vody a agresivními tekutinami.

Spotřebič, zástrčka a napájecí kabel nesmí být nikdy ponořeny do vody.

Ujistěte se, že napájecí kabel během používání nezůstává viset. Ujistěte se, že elektrický kabel nepřichází do styku s horkým povrchem desky.

Popis přístroje Obr. A

1. Indikátor provozu
2. Víko
3. Rukojeť
4. Varné desky
5. Sloty

Použití

Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda produkt není poškozen. V případě poškození nesmí být spotřebič uveden do provozu.

Vyčistěte spotřebič, jak je popsáno v kapitole "Čištění a údržba".

Varné desky namažte máslem, margarínem nebo olejem.

Umístěte spotřebič na rovný, stabilní a tepelně odolný povrch.

Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky, provozní indikátor se rozsvítí. Nechte desky zahřát několik minut se zavřeným víkem. Po vypnutí kontrolky bude produkt připraven k použití.

Poznámka: při prvním použití může dojít k mírnému zápachu a malému kouři; to vše je normální a rychle zmizí. Doporučuje se zajistit dostatečné větrání a v případě potřeby otevřít okno.

⚠️ Pozor: nebezpečí popálení či opaření! Během provozu může být povrchová teplota velmi vysoká. Doporučuje se používat držáky na hrnce a / nebo rukavice.

Zvedněte víko a vložte jídlo, které se má vařit, do příslušných otvorů umístěných na spodní desce, dávejte pozor, abyste nepřekročili horní okraj talířů, umístěte tyčku (špíz) spolu s těstem na jednu stranu a následně na druhou stranu do vhodného slotu.

Zavřete víko a počkejte na uvaření.

Doba vaření se pohybuje od 6 do 8 minut v závislosti na druhu použitého těsta a osobním vkusu.

Po prvních 2 minutách nadzvedněte víko a zkontrolujte stav vaření. Pokud je víko zdviženo příliš brzy a příliš často, existuje riziko ohrožení konečného výsledku.

Doporučuje se víko otevírat a zavírat pouze pomocí držadla.

Po dokončení vaření vyjměte jídlo přidržením tyček / špízů, které jste předtím vložili.

Doporučuje se nepoužívat kovové nástroje, protože by mohly poškodit povrch desek.

Odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte produkt vychladnout se zvednutým víkem a poté pokračujte v čištění, jak je uvedeno v příslušném odstavci.

Tento produkt lze také použít k vaření malých uzenin, důležité je, že mají stejnou nebo menší velikost než jsou varné sloty.

Čištění a údržba

Před čištěním odpojte zástrčku z elektrické zásuvky.

Počkejte, až deska vychladne.

Spotřebič, napájecí kabel a zástrčka nesmí být ponořeny do vody.

K čištění desky nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Vyčistěte desky na vaření kuchyňským papírem, aby se absorbovaly zbytky mastnoty.

Vyčistěte všechny povrchy a napájecí kabel lehce navlhčeným hadříkem.

Před dalším použitím přístroj osušte.

Technická data

Výkon: 850 W

Napájecí zdroj: 220-240V, 50-60 Hz, třída I

Z jakýchkoli důvodů zlepšení si společnost Beper vyhrazuje právo produkt bez předchozího upozornění upravit nebo vylepšit.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše úřředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projevívá vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebené věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobu, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena.

Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čistěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv). Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazaný štítky, poškozeny plochy a šrouby nebo není poškozen otěsý pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou částí výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail assistenza@beper.com, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

Algemeen veiligheidsadvies

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.

Waarschuwingen voor gebruik

Deze plaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, het is niet bedoeld voor zakelijk gebruik of voor commercieel gebruik.

Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik met een externe timer of een op afstand bediend stopcontact.

Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het product niet in gebruik is. Berg het apparaat alleen op als het volledig is afgekoeld.

Gebruik het apparaat nooit in de buurt van licht ontvlambare materialen, zoals handdoeken, gordijnen, enz.

Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan directe warmtebronnen. Vermijd ook contact met spatten of druppels water en agressieve vloeistoffen.

Toestel, stekker en netsnoer mogen nooit in water worden ondergedompeld. Zorg ervoor dat het netsnoer niet blijft hangen tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met het hete oppervlak van de plaat.

Productbeschrijving Afb. A

1. Bedieningslicht
2. Deksel
3. Hendel
4. Kookplaten
5. Gleuven voor stokjes

Gebruik

Verwijder het verpakkingsmateriaal en controleer of het product niet beschadigd is. In geval van schade mag het apparaat niet in gebruik worden genomen.

Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

Vet de kookplaten in met boter, margarine of olie.

Plaats het toestel op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond.

Steek de stekker in het stopcontact, het bedieningslicht gaat aan, verwarm de plaat enkele minuten met gesloten deksel. Als het lampje uitgaat, is het product klaar voor gebruik.

Opmerking: tijdens het eerste gebruik kan er een lichte geur en een beetje rook ontstaan; dit alles is normaal en zal snel verdwijnen. Het is aan te raden om voor voldoende ventilatie te zorgen en indien nodig een raam te openen.

⚠ Let op: gevaar voor verbranding! Tijdens het gebruik kan de oppervlaktetemperatuur zeer hoog zijn. Het gebruik van pothouders en/of ovenhandschoenen wordt aanbevolen.

Til het deksel op en steek het te koken voedsel in de respectieve gleuven die zich op de onderste plaat bevinden, waarbij u erop let dat u de bovenste rand van de platen niet overschrijdt, plaats het stokje (de spies) aan de ene kant samen met het deeg en de andere in de desbetreffende gleuf die op de rand van de plaat is geplaatst. Sluit het deksel en wacht op het bakken.

De kooktijd varieert van 6 tot 8 minuten, afhankelijk van het gebruikte type deeg en de persoonlijke smaak.

Na de eerste 2 minuten het deksel optillen om de gaartoestand te controleren. Als het deksel te vroeg en te vaak wordt opgetild, bestaat het risico dat het eindresultaat in gevaar komt.

Het is aan te raden om het deksel te openen en te sluiten met alleen de handgreep.

Als het koken klaar is, verwijdert u het voedsel door de stokjes/spiesjes vast te houden, die eerder zijn ingebracht. Het is mogelijk om de stokjes/spiesjes ook na het koken te plaatsen om het voedsel te verwijderen.

Het wordt aanbevolen om geen metalen gereedschappen te gebruiken, omdat deze het oppervlak van de borden kunnen beschadigen.

Haal de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen met het deksel omhoog, en ga dan verder met de reiniging zoals aangegeven in de betreffende paragraaf.

Dit product kan ook worden gebruikt om kleine worsten te koken, het belangrijkste is dat ze dezelfde of kleinere afmetingen hebben als de behuizingen van de enkele plaat.

Reiniging en onderhoud

Trek voor het reinigen de stekker uit het stopcontact.

Wacht tot de plaat is afgekoeld.

Het apparaat, het netsnoer en de stekker mogen niet in water worden ondergedompeld.

Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen om de plaat te reinigen.

Reinig de kookplaten met keukenpapier om de vetresten op te nemen.

Reinig alle oppervlakken en het netsnoer met een licht vochtige doek.

Droog het toestel af voor het volgende gebruik.

Technische gegevens

Vermogen: 850W

Stroomvoorziening 220-240V, 50-60Hz, klasse I

Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

Vispārīgi drošības padomi

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta, tīpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktlīgzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam.

Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārlicinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām

Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārlicinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegta.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās tīpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrums.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietus, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti.

Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas

Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas

Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabāiet bērniem nepieejamā vietā.

Lietošanas instrukcija

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās, tā nav paredzēta uzņēmējdarbībai vai komerciālai lietošanai.

Ierīce nav paredzēta lietošanai ar ārēju taimeru vai tālvadības kontaktligzdu.

Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.

Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā darbojas.

Ja ierīce netiek izmantota, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Uzglabājiet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnībā atdzisusi.

Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā, piemēram, dvieļi, aizkari utt.

Ierīci nedrīkst pakļaut tiešu siltuma avotu iedarbībai.

Izvairieties arī no saskares ar ūdens šļakatām vai pilieniem un agresīviem šķidrums.

Ierīci, kontaktdakšu un strāvas vadu nekad nedrīkst iegremdēt ūdenī. Pārliecinieties, ka strāvas kabelis lietošanas laikā nepaliek karājoties virs galda malas.

Pārliecinieties, ka elektriskais kabelis nesaskaras ar plākšņu karsto virsmu.

Ierīces apraksts Fig.A

1. Darbības indikatorgaismā
2. Vāks
3. Rokturis
4. Cepšanas plāksnes
5. Atveres kociņiem

Lietošana

Izņemiet ierīci no iepakojuma un pārbaudiet, vai tā nav bojāta. Bojājuma gadījumā ierīci nedrīkst izmantot.

Iztīriet ierīci, kā aprakstīts nodaļā "Tīrīšana un apkope".

Ielļojiet gatavošanas plāksnes ar sviestu, margarīnu vai eļļu.

Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas un karstumizturīgas virsmas.

Ievietojiet kontaktdakšu elektrības kontaktligzdā, iedegas darbības indikators, dažas minūtes sildiet plāksni ar aizvērtu vāku. Kad darbības indikators izslēgsies, ierīce būs gatava lietošanai.

Piezīme: pirmās lietošanas laikā var rasties neliela smaka un neliels dūmu daudzums; tas viss ir normāli un ātri izzudīs. Ieteicams nodrošināt atbilstošu ventilāciju un, ja nepieciešams, atvērt logu.

⚠ Uzmanību: apdedzināšanās risks! Darbības laikā virsmas temperatūra var būt ļoti augsta. Ieteicams lietot katlu turētājus un / vai cepeškrāsns cimdus.

Paceliet vāku un ievietojiet gatavojamo ēdienu iedobumos, kas atrodas uz apakšējās plāksnes, uzmanoties, lai nepārsniegtu plāksnes augšējo malu, kociņu (iesmu) vienā pusē ievietojiet mīklā, bet otrā pusē - atbilstošā atverē, kas izveidota uz plāksnes malas.

Aizveriet vāku un pagaidiet līdz ēdiens ir gatavs.

Gatavošanas laiks svārstās no 6 līdz 8 minūtēm, atkarībā no izmantotās mīklas veida un personīgajām vēlmēm.

Pēc pirmajām 2 minūtēm paceliet vāku, lai pārbaudītu cepšanas stāvokli. Ja vāks tiek pacelts pārāk agri un pārāk bieži, pastāv risks sabojāt gala rezultātu.

Vāku ieteicams atvērt un aizvērt, izmantojot tikai rokturi.

Kad gatavošana ir pabeigta, noņemiet ēdienu, turot iepriekš ievietotās nūjiņas / iesmus. Nūjiņas / iesmus ir iespējams ievietot arī pēc cepšanas, lai noņemtu ēdienu.

Ieteicams nelietot metāla instrumentus, jo tie var sabojāt plākšņu virsmu.

Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei atdzist ar paceltu vāku, pēc tam turpiniet tīrīšanu, kā norādīts attiecīgajā sadaļā.

Šo ierīci var izmantot arī mazu desiņu cepšanai, svarīgi ir tas, lai tām būtu plākšņu iedobumiem atbilstošs izmērs.

Tīrīšana un apkope

Pirms tīrīšanas atvienojiet kontaktdakšu no elektrības kontaktligzdas.

Pagaidiet, līdz plāksne ir atdzisusi.

Ierīci, strāvas kabeli un kontaktdakšu nedrīkst iegremdēt ūdenī.

Plāksnes tīrīšanai nelietojiet mazgāšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Notīriet gatavošanas plāksnes ar virtuves papīra dvieli, lai absorbētu tauku atlikumus.

Notīriet visas virsmas un strāvas vadu ar viegli samitrinātu drānu.

Pirms atkārtotas lietošanas nožāvējiet ierīci.

Tehniskie dati

Jauda: 850W

Barošanas avots 220-240V, 50-60Hz, I klase

Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta beperi.

E-pasts assistenza@beper.com kuri pārsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

YOU MIGHT ALSO LIKE

Waffle maker

Cod.: BT.603Y

Bakes a cake of 5 waffles
Non-stick plate
Cool touch handle
Temperature reaching light
Non-slip feet and cable winder
1000W



BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
beper.com



CUSTOMER CARE BEPER

